

EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

Rumänien tritt dem Europäischen Patent- übereinkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Rumänien (RO) hat am 12. Dezember 2002 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Rumänien am 1. März 2003 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. März 2003 die folgenden 27 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen dieses Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Rumänien erlassen hat, werden in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht.

2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. März 2003 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung Rumäniens ein.¹ Eine nachträgliche Benennung

¹ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; ABI. EPA 2002, 375). Der Beitritt wird bei einer Neuauflage berücksichtigt.

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf rumänisch wie folgt lauten:

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(Vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001.) Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorge-druckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in rumänischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 8-9/2000, 406).

EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Romania accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

On 12 December 2002, the Government of the Republic of Romania (RO) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Romania on 1 March 2003.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 27 member states as from 1 March 2003:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Romania has enacted for the implementation of the EPC will be published in a later issue of the Official Journal.

2. Important information

European patent applications filed on or after 1 March 2003 will include the designation of Romania.¹ It will not be possible to designate Romania

¹ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; OJ EPO 2002, 375). Romania will be included in a new version of the form.

To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Romanian:

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a pre-printed written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Romanian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 8-9/2000, 406).

ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

La Roumanie adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Roumanie (RO) a, le 12 décembre 2002, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Roumanie le 1^{er} mars 2003.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1^{er} mars 2003, les 27 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Roumanie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} mars 2003 incluront la désignation de la Roumanie¹. Une désignation a

¹ Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02 ; JO OEB 2002, 375). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RTT, la requête en examen peut être formulée comme suit en roumain :

"Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigé en roumain. La requête en examen rédigée dans cette langue peut toutefois être présentée encore plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 8-9/2000, 406).

Rumäniens in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Februar 2003 eingereicht werden, den 1. März 2003 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

3. PCT

Staatsangehörige Rumäniens und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Rumänien können ab 1. März 2003 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

Wird in einem ab dem 1. März 2003 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) um ein europäisches Patent nachgesucht (durch Ankreuzen des Kästchens "EP"), so schließt das die Bestimmung des neu dem EPÜ beigetretenen Staates automatisch ein.

4. Auswirkung des Beitritts zum EPÜ auf das Erstreckungsabkommen RO – EPO

Mit dem Inkrafttreten des EPÜ in Rumänien am 1. März 2003 endet das Erstreckungsabkommen zwischen Rumänien und der Europäischen Patentorganisation; damit entfällt die Möglichkeit, europäische Patentanmeldungen und Patente auf Rumänien zu erstrecken.² Jedoch **gilt das Erstreckungssystem weiterhin für alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit Anmeldetag vor dem 1. März 2003** und die hierauf erteilten europäischen Patente.

retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in February 2003 the filing date of 1 March 2003 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Nationals of Romania and persons having their principal place of business or residence in Romania will also be entitled, as from 1 March 2003, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

If the European patent designation box ("EP") is selected in a PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 March 2003, that designation will automatically include the new EPC contracting state.

4. Effect of accession to the EPC on the extension agreement between the EPO and Romania

The extension agreement between the Republic of Romania and the European Patent Organisation will terminate with the entry into force of the EPC in Romania on 1 March 2003. It will thereafter no longer be possible to extend European patent applications and patents to Romania.² The **extension system will, however, continue to apply to all European and international applications filed prior to 1 March 2003**, as well as to all European patents granted in respect of such applications.

posteriori de la Roumanie dans les demandes déposées avant cette date n'est pas possible.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en février 2003 la date du 1^{er} mars 2003 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

Les ressortissants roumains et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Roumanie pourront, à partir du 1^{er} mars 2003, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Si un brevet européen a été demandé dans une requête PCT (PCT/RO/101) (en cochant la case "EP") déposée à partir du 1^{er} mars 2003, le nouvel Etat contractant est automatiquement désigné.

4. Incidence de l'adhésion à la CBE sur l'accord d'extension RO-OEB

Avec l'entrée en vigueur de la CBE en Roumanie le 1^{er} mars 2003, l'accord d'extension entre la République de Roumanie et l'Organisation européenne des brevets prend fin ; en conséquence, il n'est plus possible d'étendre des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Roumanie². **Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer à toutes les demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1^{er} mars 2003** et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu.

² Europäische Patentanmeldungen, die ab einschließlich dem 1. März 2003 eingereicht werden, gelten nicht mehr als Antrag, die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte europäische Patent nach Rumänien zu erstrecken. Das Ankreuzen Rumäniens in **Feld 34** von EPA Form 1001 hat in Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt eingereicht werden, keine rechtliche Wirkung mehr. Der Wegfall Rumäniens als Erstreckungsstaat wird bei einer Neuauflage des Formblatts berücksichtigt.

² European patent applications filed on or after 1 March 2003 will no longer be deemed to be requests to extend the European patent application or the European patent granted in respect thereof to Romania. The marking of a cross against Romania in **Section 34** of EPO Form 1001 for applications filed on or after the above date will not have any legal effect. Romania will be removed from the list of extension states when the form is next reissued.

² Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} mars 2003 ne sont plus considérées comme des requêtes en extension des effets de la demande de brevet européen ou du brevet auquel elle a donné lieu à la Roumanie. Cocher la case correspondant à la Roumanie à la **rubrique 34** du formulaire OEB Form 1001 dans les demandes déposées à partir de cette date ne produit plus d'effet juridique. Il sera tenu compte de ce que la Roumanie ne figure plus parmi les Etats autorisant l'extension lors de la prochaine réédition de ce formulaire.